

Jak mogę pomóc mojemu dwujęzycznemu dziecku w domu?

- Rozmawiaj w języku ojczystym z dzieckiem w domu. Spotykaj się i socjalizuj ze społecznością języka ojczystego, utrzymuj kontakt z dalszą rodziną.
- Zachęcaj swoje dziecko do uczenia się kilku wyrazów w języku ojczystym. Pomogą one dziecku zrozumieć ich znaczenie, kiedy będą uczyć się ich po angielsku.
- Czytaj i rozmawiaj na temat książek dwujęzycznych z Twoim dzieckiem. Szkoła lub lokalna biblioteka powinny mieć dostęp do książek dwujęzycznych w większości językach. Używaj języka ojczystego do opowiadania o obrazkach książki i zadawaj pytania, takie, jak: "Kto?", "Co?", "Gdzie?", "Dlaczego?", "Kiedy?".
- Rozmawiaj ze swoim dzieckiem w języku ojczystym na temat jego dnia; zachęcaj je do opowiedzenia o jednej rzeczy, której nauczyło się w szkole, lub co zrobiło w szkole.
- Rozmawiaj z dzieckiem na temat przedmiotów, spróbuj nawiązać to do języka ojczystego/ kultury, jeśli to możliwe wskaz podobieństwa i różnice.
- Graj zabawy, które wymagają kolejki takie jak: I-Spy, Snap, Dominoes, Lotto, Snakes and Ladders i ćwicz język używany w grze. Poproś nauczyciela Twojego dziecka lub nauczyciela angielski, jako drugi język jak grać w te gry, jeśli nie jesteś pewien jak nauczyciele wyjaśnią zasady tych gier.

Pamiętaj

Rozwój języka angielskiego w stopniu komunikatywnym może zająć dwa lata. Jednakże, rozwój języka angielskiego w stopniu akademickim do celów edukacyjnych może zająć dziesięć lat. Język ojczysty Państwa dziecka „daje najlepsze podstawy do nauki języków obcych i nowych koncepcji”. Kontynuowanie rozwoju języka ojczystego Państwa dziecka pozwoli mu na poznanie nowych koncepcji i ich rozumowanie niezależnie od jego nauki języka angielskiego.

Materiały

- <http://www.booktrust.org.uk/programmes/primary/booktime/> - Przewodnik do czytania z Państwa dzieckiem
- <http://learnenglishkids.britishcouncil.org/en/>
- <http://www.dk.com/uk/> - Słowniki obrazkowe
- <http://uk.mantralingua.com/> - Książki
- <http://www.usborne.com/> - Książki pierwszych wyrazów
- <http://www.worldbookonline.com/kids/home> - encyklopedia z tłumaczeniami
- <https://www.overdrive.com/> - Książki online w różnych językach- wymagana karta biblioteczna
- <https://www.aberdeenshire.gov.uk/libraries/>

Literatura

- Learning in 2+languages (2005)
- www.bilingualism-matters.org.uk/
- City of Edinburgh EAL Service

Być Dwujęzycznym



Jakie są zalety bycia dwujęzycznym?

Rozmawianie w dwóch językach może pomóc dziecku w:

- utrzymaniu kontaktu z kulturą jego rodziny i jej dziedzictwem. Język ojczysty jest bardzo ważny dla przekazywania wartości i tradycji oraz w utrzymaniu tożsamości kulturowej.
- rozwijaniu umiejętności czytania, nauce języka, uwagi i procesu myślenia. Nauka i używanie więcej niż jednego języka poprawia umiejętność kreatywnego myślenia, rozwiązywanie zadań tekstowych oraz umiejętność dobrego wystawiania się.
- w wyrażaniu jego emocji, gdyż język ojczysty jest językiem, którego dziecko uczy się, jako pierwszy język, dlatego też ma on szczególną wartość.
- posiadaniu lepszego rozumienia jak język funkcjonuje i może ułatwić naukę innych języków.
- posiadaniu lepszych możliwości zatrudnienia, gdyż wiele specjalności i pracodawców potrzebuje ludzi, którzy potrafią mówić, czytać i pisać w innych językach.

"Co to oznacza być dwujęzycznym?"

Używamy terminu dwujęzyczny dla osób, które używają więcej niż jeden język w ich życiu codziennym.

Mój angielski nie jest zbyt dobry. Czy powinienem rozmawiać z moim dzieckiem po angielsku?

Lepiej jest używać języka ojczystego, gdyż będziesz dostarczać dziecku dobry model języka.

Czy bycie dwujęzycznym odegra wpływ na wyniki nauki mojego dziecka w szkole?

Początkowa Państwa dziecka może zająć więcej czasu uzyskanie odpowiedniego standardu, jakie normalnie osiągnęłoby w języku ojczystym. Jednakże, z czasem i z motywacją, może ono osiągnąć sukces i nawet osiągać lepsze wyniki w narodowych testach niż uczniowie, dla których język angielski jest językiem ojczystym.

Jak moje dziecko nauczy się angielskiego?

Bedzie słuchać i używać angielskiego na codzien w szkole i wśród społeczności.

Co mogę zrobić, jeśli moje dziecko nie chce używać języka ojczystego?

Jest to normalne, że dzieci chcą rozmawiać po angielsku cały czas, ponieważ chcą dopasować się do swoich przyjaciół. Czasami trwa to krótko. Kontynuuj używanie języka ojczystego w domu nawet, jeśli dzieci odpowiadają do Ciebie po angielsku.

Moje dziecko miesza dwa języki. Co powinienem zrobić?

Jest to bardzo powszechne, że dziecko uczy się dwóch języków w tym samym czasie. Twoje dziecko stopniowo zacznie oddzielać jeden język od drugiego. Wiek i tempo, w jakim dzieci robią to są różne. Jeśli niepokoisz się tym, porozmawiaj o tym z nauczycielem angielski, jako drugi język.

Jak mogę pomóc mojemu dziecku w czytaniu i pisaniu w dwóch językach?

Zadania w czytaniu i pisaniu muszą być interesujące i odpowiednie do doświadczenia dziecka. Państwa dziecka nauczyciel lub nauczyciel angielski, jako drugi język mogą zasugerować odpowiednie tematy i zadania. Ważne jest także czytanie dla przyjemności- książek, magazynów, komiksów, stron internetowych, słuchanie CD, radia, telewizji, DVD itp. Lekcje języka ojczystego są także dobrym sposobem na rozwój umiejętności języka ojczystego.

W naszym języku używa się innego skrypty. Czy to będzie myliło moje dziecko?

Nauka czytania i pisania w języku angielskim jest wspomagana nauką czytania i pisania w języku ojczystym. Dzieci z powodzeniem mogą nauczyć się pisać w dwóch całkowicie odmiennych skryptach.

Moje dziecko ma problem w czytaniu, pisaniu i ortografii w języku ojczystym. Czy będzie mieć te same problemy w języku angielskim?

Niektóre problemy umiejętności czytania i pisania przechodzą na drugi język. Proszę dostarczyć szkole jakiegokolwiek raporty, przykłady pracy Państwa dziecka, pomoże to nauczycielowi lepiej wspomagać Państwa dziecko. Raporty te i przykłady prac nie muszą być po angielsku.